

CURAPAD
EASYTALKPAD
KOMPAD
LETTERPAD
LOGOPAD
REHATALKPAD
VITAPAD

Gebrauchsanweisung

REHAVISTA-Pad

Gehäusevariante mit Tragegriff





Im Rahmen des anzuwendenden Konformitätsbewertungsverfahrens wurde von uns als Hersteller nachgewiesen, dass die geltenden Anforderungen nach den EU-Rechtsvorschriften erfüllt sind, daher liegt eine EU-Konformitätserklärung gemäß der „VERORDNUNG (EU) 2017/745 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 5. April 2017 über Medizinprodukte“ (MDR) Art. 19 vor und die Produkte sind mit der CE-Konformitätskennzeichnung gemäß Art. 20 (MDR) versehen.

**Gebrauchsanweisung REHAVISTA-Pad
Gehäusevariante Tragegriff**

Version 4.5 / 2020-11

© Copyright 2020 – Urheberrechtshinweis

Alle Inhalte dieser Gebrauchsanweisung, insbesondere Texte, Fotografien und Grafiken, sind urheberrechtlich geschützt. Das Urheberrecht liegt, soweit nicht ausdrücklich anders gekennzeichnet, bei der REHAVISTA GmbH. Jegliche Vervielfältigung, ob vollständig oder auszugsweise, bedarf der vorherigen schriftlichen Genehmigung durch die REHAVISTA GmbH.

Die jeweils aktuelle Version dieses Dokuments finden Sie auf der REHAVISTA-Website unter

www.rehavista.de

Inhalt

1. Vorwort	3
2. Zweckbestimmung	4
3. Symbolerklärung	4
4. Sicherheitshinweise	6
5. Allgemeine Hinweise	8
Reinigung und Desinfektion.....	8
Wartung	9
Softwareupdates/Backups.....	9
6. Anwendung des Gerätes	10
Ein- und Ausschalten des Gerätes.....	10
Gerät ausschalten und neu starten (Reset)	10
Akkuladestand überprüfen	10
Akku laden	11
Gehäuselautsprecher.....	11
Home-Taste.....	12
Kontrollzentrum.....	12
Das Dock	13
Geführter Zugriff.....	13
Kamera- und Foto-App.....	14
WLAN einrichten	14
7. Anwendung der Kommunikationssoftware (App).....	15
8. Support.....	15

1. Vorwort

Wir freuen uns, dass Sie sich für eine dynamische Kommunikationshilfe von REHAVISTA entschieden haben. Bitte lesen Sie die vorliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie beim Betrieb des Gerätes die entsprechenden Anweisungen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zudem für künftiges Nachschlagen möglichst in der Nähe des Gerätes auf.

2. Zweckbestimmung

Die verschiedenen Ausführungen der REHAVISTA-Pads sind Sprachausgabegeräte, die für Menschen mit Behinderung konzipiert wurden, deren Einschränkungen in Körperfunktionen und/oder -strukturen dazu führen, dass ihr Sprechen bzw. ihre Sprache eingeschränkt oder nicht vorhanden ist.

REHAVISTA-Pads bieten den AnwenderInnen durch den Einsatz unterschiedlicher Kommunikationssoftware eine auf ihre Fähigkeiten und Bedürfnisse abgestimmte Kommunikationsmöglichkeit. Der Gebrauch eines REHAVISTA-Pads unterstützt sprech- und/oder schreibunfähige Menschen, selbständig zu kommunizieren. Das Gerät wird in Ergänzung zur nonverbalen Kommunikation, durch z.B. Gesten und Mimik, eingesetzt und ermöglicht so eine Verständigung mit dem Umfeld.

REHAVISTA-Pads wurden nicht entwickelt, um Krankheiten oder andere medizinische Probleme zu diagnostizieren oder diese zu heilen oder zu behandeln. Die REHAVISTA-Pads sind nicht lebenserhaltend oder lebensunterstützend. Im Falle eines Ausfalls des Gerätes und/oder der verwendeten Kommunikationssoftware können die AnwenderInnen es nicht zur Kommunikation nutzen.

3. Symbolerklärung

Innerhalb dieser Gebrauchsanweisung sind folgende Symbole zu finden:



Sicherheitshinweise beachten



Hinweise zur Anwendung beachten

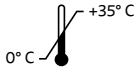
Folgende Symbole sind auf dem REHAVISTA-Pad oder auf der Verpackung zu finden:



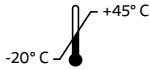
Konformität der Europäischen Verordnung



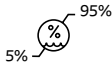
Gebrauchsanweisung beachten



Betriebstemperaturbereich
(auf REHAVISTA-Pad)



Lagertemperaturbereich
(auf der Außenverpackung)



Relative Luftfeuchtigkeit

IP 22

Die Schutzart durch ein Gehäuse wird anhand genormter Prüfverfahren nachgewiesen und mit dem IP-Code (International Protection) angegeben.

REF

Artikelnummer

SN

Seriennummer



Nicht über den Hausmüll entsorgen

4. Sicherheitshinweise

Handhabung



Behandeln Sie das REHAVISTA-Pad mit der notwendigen Sorgfalt. Das Gerät besteht aus Glas, Metall und Kunststoff und in seinem Inneren befinden sich empfindliche elektronische Bauteile. Veränderungen daran dürfen nicht vorgenommen werden.



Die REHAVISTA-Pads sind nicht lebenserhaltend oder lebensunterstützend. Im Falle eines Ausfalls des Gerätes und/oder der verwendeten Kommunikationssoftware können die AnwenderInnen es nicht zur Kommunikation nutzen.



Die Geräte bestehen aus mehreren Einzelteilen, die zu einem Ganzen verbaut wurden. In Kinderhänden können bestimmte Einzelteile vom Gerät getrennt werden, wodurch möglicherweise Erstickungsgefahr oder eine andere Gefahr für das Kind besteht. Kleine Kinder oder Menschen mit geistiger Behinderung sollten das REHAVISTA-Pad ohne Aufsicht durch Erziehungsberechtigte bzw. Assistenz weder erreichen noch benutzen dürfen.



Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten, nassen, sehr kalten oder sehr heißen Umgebungen.

Batterie/Akku



Versuchen Sie niemals, die Akkus im REHAVISTA-Pad selbst auszutauschen, da diese hierdurch beschädigt werden können, was wiederum zu einer Überhitzung und zu Verletzungen führen kann. Die integrierte wiederaufladbare Lithium-Polymer-Batterie im REHAVISTA-Pad darf nur von REHAVISTA oder einem autorisierten Servicepartner ausgetauscht werden.

Montage



Befestigungen sind gemäß den Vorgaben der Hersteller der Komponenten zu montieren. Der Benutzer trägt bei der Montage das alleinige Risiko und haftet für Personen- oder Sachschäden, die durch Herabfallen eines Geräts, das sich aus einer Anbringenvorrichtung gelöst hat, verursacht wurden.

Reparatur



Versuchen Sie in keinem Fall, das REHAVISTA-Pad zu öffnen und selbst zu reparieren. Die Demontage des REHAVISTA-Pads kann zu dauerhaften Schäden am Gerät und zu Verletzungen führen. Wenden Sie sich an REHAVISTA, wenn Ihr REHAVISTA-Pad Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Wenn ein Gerät oder das Zubehör mechanisch beschädigt ist, darf es nicht verwendet werden.

Weitere Informationen zum Service finden Sie auf REHAVISTA-Website unter Technische Hilfe: <https://www.rehavista.de/technische-hilfe>.

Interferenzen mit medizinischen Geräten



Das REHAVISTA-Pad und ggf. sein Zubehör beinhalten Komponenten, die elektromagnetische Strahlung aussenden und ebenfalls an mehreren Stellen über Magnete verfügen. Grundsätzlich dürfen diese Produkte daher nicht auf eine Person gelegt, gestellt oder in sonstiger Form näher als 15 cm an oder auf eine Person gebracht werden, welche anderweitige und insbesondere invasive Medizinprodukte an- und verwenden. Ebenso dürfen diese Produkte nicht auf andere Medizinprodukte gelegt oder gestellt werden, die durch elektromagnetische oder magnetische Strahlungen beeinflusst werden könnten.



Ziehen Sie Ihren Arzt bzw. den Gerätehersteller zu Rate, um genauere Informationen zu Ihrem medizinischen Gerät zu erhalten. Wenn Sie den Verdacht hegen, dass Ihr REHAVISTA-Pad mit Ihrem Herzschrittmacher, Shunt, Defibrillator oder einem anderen medizinischen Gerät interferiert, verwenden Sie es nicht länger.

Körperliche Beschwerden



Sprechen Sie mit Ihrem Arzt und verzichten Sie bis dahin auf den Gebrauch des REHAVISTA-Pad, wenn andere körperliche Beschwerden auftreten (zum Beispiel Krampf- und Ohnmachtsanfälle oder Augen- oder Kopfschmerzen), von denen Sie annehmen, dass sie durch den Gebrauch des REHAVISTA-Pads verursacht sein könnten. Beispielsweise können bestimmte Personen mit lichtempfindlicher Epilepsie epileptische Anfälle oder eine Bewusstlosigkeit erleiden, wenn sie im alltäglichen Leben spezielle Lichtblinksignale oder Lichtmuster wahrnehmen. Dies kann auch dann der Fall sein, wenn bei diesen Personen noch keine epileptischen Symptome beobachtet wurden oder epileptische Anfälle aufgetreten sind.

5. Allgemeine Hinweise

- ! Bitte laden Sie den Akku vollständig vor der ersten Inbetriebnahme wie in dieser Anleitung beschrieben.
- ! Beachten Sie Hinweistafeln und Hinweisschilder, die den Gebrauch von Mobilgeräten verbieten oder einschränken (zum Beispiel in Einrichtungen des Gesundheitswesens oder im Bereich von Sprengarbeiten). Ungeachtet der Tatsache, dass das REHAVISTA-Pad unter der Maßgabe konstruiert, getestet und produziert wird, dass die Vorschriften bezüglich der Funkfrequenzemissionen eingehalten werden, können solche vom REHAVISTA-Pad ausgehenden Emissionen den Betrieb anderer elektronischer Geräte beeinträchtigen und zu Fehlfunktionen dieser anderen Geräte führen.

Reinigung und Desinfektion

Bevor Sie das REHAVISTA-Pad reinigen, schalten Sie es aus und ziehen Sie alle Kabel ab. Verwenden Sie ein weiches, fusselfreies, leicht angefeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in die Geräteöffnungen eindringt. Fensterreinigungsmittel, Haushaltsreiniger, Aerosolsprays, Lösungsmittel, Alkohol, Ammoniak oder Schleifmittel dürfen zum Reinigen des Geräts nicht verwendet werden.

In speziellen Umgebungen, z.B. Krankenhäusern, ist es notwendig, regelmäßig eine Wischdesinfektion am Gerät durchzuführen. Dies kann mit jedem Oberflächen-desinfektionsmittel, das zur Desinfektion von Polycarbonat und Aluminium geeignet ist, durchgeführt werden. Folgende Reinigungsmittel können z. B. verwendet werden: Mikrozyd Sensitive Liquid oder Mikrozyd Sensitive Wipes von der Firma Schülke & Mayr GmbH (www.schuelke.com). Führen Sie die Wischdesinfektion entsprechend den Angaben des Herstellers durch und achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt. Lassen Sie das Desinfektionsmittel mindestens eine Minute wirken, es verdampft während dieser Zeit. Danach reinigen Sie den Bildschirm wie oben beschrieben.

- ! **Keinesfalls darf irgendein Bestandteil des Gerätes einer Dampf- oder Nasssterilisation unterzogen werden.**

Wenn die Öffnungen der Lautsprecher verstopft sind, reinigen Sie diese vorsichtig mit Wattestäbchen und/oder einer Zahnbürste, um zu vermeiden, dass der Lautsprecher beschädigt wird.

! **Wartung**

Für das Medizinprodukt ist ein Wartungsintervall von einem Jahr festgelegt.

Die Maßnahmen zur Instandhaltung, Instandsetzung und Wartung sind ausschließlich durch den Hersteller oder einen von ihm zertifizierten Händler, der als Leistungserbringer vom jeweiligen gesetzlichen Kostenträger benannt ist, durchzuführen, soweit ihm dies rechtlich und tatsächlich möglich ist.

Die Wartung umfasst:

- die Instandhaltung der Medizinprodukte unter der Voraussetzung, dass er Zugang zu dem Produkt erhält,
- die Aufbereitung unter Berücksichtigung der Herstellerangaben,
- die Durchführung der vor Inbetriebnahme erforderlichen Funktionsprüfung und
- die Dokumentation von Service- und Aufbereitungstätigkeiten.

! **Softwareupdates/Backups**

Bei bestehender Internetverbindung werden Sie auf Softwareupdates hingewiesen. Dies betrifft sowohl Updates für die installierten (Kommunikations-) Apps als auch Updates für das Betriebssystem iPadOS. REHAVISTA prüft nach Erscheinen eines Updates die Kommunikations-Apps auf Kompatibilität mit dem aktuellen iPadOS-Betriebssystem.

Bitte prüfen Sie daher einige Wochen nach Erscheinen eines Updates, ob wir auf unserer Internetseite www.rehavista.de eine *Updatewarnung* veröffentlicht haben. Sollte dies nicht der Fall sein, können Sie das Update durchführen.

Bitte sichern Sie die Inhalte Ihres REHAVISTA-Pads/Ihrer Kommunikations-App regelmäßig, aber insbesondere vor dem Durchführen eines Softwareupdates, um Datenverlust zu vermeiden (*siehe hierzu Anleitung der Kommunikations-App*).

6. Anwendung des Gerätes

Ein- und Ausschalten des Gerätes

- Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie ca. 3 Sekunden lang den *Ein-/Aus-Knopf* an der oberen linken Seite des Gehäuses.
- Wenn das REHAVISTA-Pad längere Zeit nicht benutzt wurde, geht es automatisch in den Standby-Modus.
- Um das Gerät aktiv in den *Standby-Modus* zu versetzen, drücken Sie den *Ein-/Aus-Knopf* an der oberen linken Seite des Gehäuses einmal kurz.
- Um den *Standby-Modus* zu beenden, drücken Sie entweder 2 x die *Home-Taste* oder 1 x den *Ein-/Aus-Knopf* und 1 x die *Home-Taste*.
- Wenn Sie das Gerät komplett ausschalten möchten, drücken Sie den *Ein-/Aus-Knopf* an der oberen linken Seite des Gehäuses so lange, bis der Schriftzug „Ausschalten“ erscheint. Schieben Sie dann den eingblendeten Power-Button über den Schriftzug.



Gerät ausschalten und neu starten (Reset)

Wenn das REHAVISTA-Pad nicht wie gewohnt reagiert, hilft in der Regel ein Reset des Gerätes. Drücken und halten Sie dazu den *Ein-/Aus-Knopf* zusammen mit der *Home-Taste* so lange gedrückt, bis der Bildschirm schwarz wird und nach kurzer Zeit ein weißer Apfel erscheint. Nun können Sie die Tasten loslassen. Das Gerät macht jetzt einen Reset und fährt selbstständig wieder hoch.

Akkuladestand überprüfen



Das REHAVISTA-Pad verfügt über zwei eingebaute Akkus, wovon einer für das Gerät selbst ist, der zweite für den zusätzlichen Lautsprecher im Gehäuse. Den Akkuladestand überprüfen Sie auf dem Home-Bildschirm: Er wird dort oben rechts angezeigt (Hinweis: Der Ladestand des zusätzlichen Lautsprechers im Gehäuse wird nicht angezeigt!).

Akku laden

Verbinden Sie die USB-Kabel mit den Ladebuchsen am Gerät und dann mit den USB-Buchsen des Ladegerätes. Dann stecken Sie das Ladegerät in eine 230 V-Steckdose.

Während der Ladung des Lautsprechers im Gehäuse muss der OFF-/ON-Schalter auf OFF stehen. Sobald der Akku des Gehäuselautsprechers vollständig geladen ist, leuchtet die LED grün. Sobald der Akku des Gerätes vollständig geladen ist, zeigt der Akkustand auf dem Home-Bildschirm 100% an.

Hinweis: Wenn der Akkuladestand des Gerätes sehr niedrig ist, muss das Gerät bis zu 20 Minuten lang aufgeladen werden, bevor Sie es verwenden können. Wenn der Akku nahezu vollständig entladen ist, wird auf dem Bildschirm unter Umständen bis zu zwei Minuten lang nichts angezeigt.

Gehäuselautsprecher

Die Gehäuselautsprecher werden an der rechten Gehäuseseite über den Schalter OFF/ON zu- bzw. abgeschaltet. Dazu muss außerdem die blaue LED langsam blinken; dies zeigt an, dass eine Bluetooth-Verbindung zum Gerät besteht.

Akku-Ladebuchse am Gehäuse

Akku-Ladebuchse für das Gerät



Akku-Ladebuchse für den Gehäuselautsprecher



Home-Taste

Die *Home-Taste* befindet sich am rechten Rand des REHAVISTA-Pads (ggf. ist ein Schieber über der *Home-Taste* angebracht, um versehentliches Drücken der *Home-Taste* zu vermeiden).

Funktionen der *Home-Taste*

- Wenn das REHAVISTA-Pad im *Standby-Modus* ist, drücken Sie die *Home-Taste*. Zum Öffnen des *Home-Bildschirms* drücken Sie die Taste erneut („Zum Öffnen *Home-Taste* drücken“).
- Wenn Sie sich in einem Programm (z. B. *GoTalk NOW*) befinden, können Sie durch Drücken auf die *Home-Taste* zum *Home-Bildschirm* zurückkehren (dies geht nicht, wenn „*Geführter Zugriff*“ aktiviert ist; siehe Bereich „*Geführter Zugriff*“).
- Durch Doppelklick auf die *Home-Taste* werden alle aktiven Apps in der Miniaturansicht angezeigt. Durch Wischen nach rechts und links können Sie die geöffneten Programme ansehen; wenn Sie eines davon nutzen möchten, wählen Sie das gewünschte Programm aus, indem Sie mit dem Finger einmal darauf tippen. Um ein Programm komplett zu beenden, wischen Sie es in der Miniaturansicht mit dem Finger zum oberen Bildschirmrand.

Kontrollzentrum

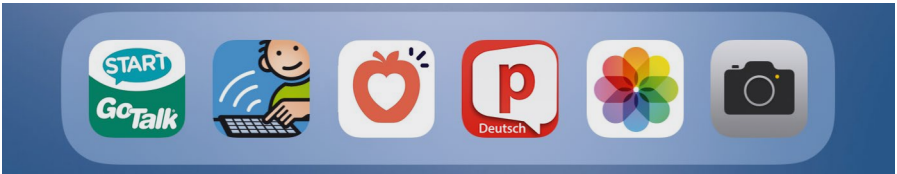


Grundlegende Einstellungen können im *Kontrollzentrum* vorgenommen werden. Zum Öffnen wischen Sie auf dem *Home-Bildschirm* mit einem Finger von der *Akkuladestand-Anzeige* (oben, rechts) nach unten. Zum Schließen des *Kontrollzentrums* wischen Sie es nach oben weg, tippen 1 x in den freien Bereich des Bildschirms oder drücken 1 x auf die *Home-Taste*.

Im *Kontrollzentrum* können Sie u.a. folgendes einstellen/erreichen:

- Grundlautstärke
- Bildschirmhelligkeit
- Ausrichtungssperre
- Kamera-App

Das Dock



Das sogenannte *Dock* befindet sich am unteren Bildschirmrand und kann von jeder App aus aufgerufen werden, indem mit dem Finger vom unteren Bildschirmrand kurz nach oben gewischt wird. Nur durch das Einrichten des „geführten Zugriffs“ wird verhindert, dass das *Dock* eingeblendet wird.

Das *Dock* kann individuell gestaltet werden, z.B. indem es ausschließlich mit der Kommunikations-App bestückt wird. Durch Verwendung des *Dock* kann – wenn gewünscht – einfach zwischen den Apps gewechselt werden.

Geführter Zugriff

„Geführter Zugriff“ einrichten

„Geführter Zugriff“ verhindert, dass der/die NutzerIn ein Programm beendet bzw. zwischen Programmen wechselt. Das aktuell ausgeführte Programm (z. B. GoTalk NOW) kann in diesem Fall nur mit einem Passwort beendet werden.

Um „Geführter Zugriff“ einzurichten, gehen Sie wie folgt vor:

Einstellungen → Bedienungshilfen → (Allgemein) Geführter Zugriff

1. „Geführter Zugriff“ aktivieren (Schieberegler nach rechts streichen).
2. In den Codeeinstellungen einen Code für „Geführter Zugriff“ festlegen.
3. Die Einstellungen beenden und das Programm öffnen, das in „Geführter Zugriff“ bedient werden soll.
4. 3 x schnell auf die *Home-Taste* drücken; die Meldung „Geführter Zugriff gestartet“ erscheint kurz auf dem Bildschirm.

„Geführter Zugriff“ beenden

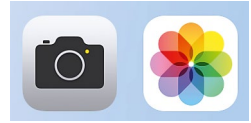
Drücken Sie die *Home-Taste* (am Gehäuserand) 3 x schnell hintereinander.

Geben Sie Ihren Code ein und wählen Sie oben links „beenden“.

Die Meldung „Geführter Zugriff beendet“ erscheint kurz auf dem Bildschirm.

Kamera- und Foto-App

Um mit dem REHAVISTA-Pad ein Foto oder ein Video aufzunehmen, gehen Sie wie folgt vor:



- Öffnen Sie die *Kamera-App*.
- Wählen Sie den *Foto- oder Videomodus* aus.
- Foto: Fokussieren Sie das gewünschte Motiv (zoomen Sie ggf. über die eingeblendete Leiste näher heran) und tippen Sie auf die weiße Auslösertaste am Bildschirmrand.
- Video: Nehmen Sie ein Video auf, indem Sie zum Starten auf die rot eingefärbte Auslösertaste drücken; zum Beenden drücken Sie diese Taste erneut.
- Die mit der Kamera-App gemachten Fotos und Videos befinden sich in der Foto-App. Hier können Sie sie betrachten, bearbeiten und löschen.
- Tippen Sie das gewünschte Foto/Video in der Foto-App an, so dass es groß angezeigt wird. Durch Wischen nach rechts und links können Sie durch die Aufnahmen blättern. Bearbeiten und löschen können Sie das aktuell angezeigte Foto/Video über die eingeblendeten Menüpunkte am oberen Bildschirmrand.
- Ist ein Foto/Video in der Foto-App gespeichert, können Sie es in Ihre Kommunikations-App einbinden (siehe entsprechende Anleitung der Kommunikations-App).

WLAN einrichten



Öffnen Sie die Einstellungen: Diese sind ggf. in einem Unterordner zu finden. Wählen Sie in der linken Spalte den Bereich „WLAN“ aus, streichen Sie hier den Schieberegler nach rechts auf grün. Markieren Sie Ihr WLAN-Netz und geben Sie Ihren WLAN-Schlüssel ein. Verlassen Sie die *Einstellungen* durch Drücken der *Home-Taste*.

Nah für Sie da!



R02210 / V 4.5 / 2020-11

REHAVISTA GmbH

Konsul-Smidt-Straße 8c
28217 Bremen

Hilfsmittel zur Kommunikation,
PC-Bedienung und Umfeldsteuerung

Sie erreichen uns kostenfrei:

Telefon 0421 - 98 96 28 20
Fax 0421 - 98 96 28 40

Technische Hilfe

Telefon 0421 - 98 96 28 60
oder über das Kontaktformular auf
unserer Internetseite

www.rehavista.de



REHAVISTA®
Kommunikation ist Leben 